

LECTIA. 7. TOPICA ÎN PROPOZIȚII SUBORDONATE CONDITIONALE

PROPOZIȚII CONDITIONALE CU "WENN"

Conjunția "wenn" denumește o condiție. După conjuncție urmează o subordonată (subiectul + alte părți de propoziție + la sfârșit predicatul).

Wenn das Wetter heute schön ist, gehen wir in den Park.	= Dacă vremea este frumoasă astăzi, mergem în parc.
Wir gehen in den Park, wenn das Wetter heute schön ist.	= Mergem în parc dacă vremea este frumoasă astăzi.
Wenn es mit der Karriere als Fußballspieler nichts wird, habe ich schon einen Plan B.	= Dacă nu se realizează cariera ca și fotbalist, am deja un plan B.
Wenn Sie sofort übersiedeln möchten, können Sie bei einer älteren Dame im Stadtzentrum wohnen.	= Dacă doriți să vă mutați imediat, puteți să locuiți la o doamnă mai în vârstă în centrul orașului.

Propozițiile condiționale (ireale) stau adesea la conjunctiv.

Wenn das Wetter heute schön wäre, würden wir in den Park gehen.	= Dacă vremea ar fi frumoasă astăzi, am merge în parc.
Wir würden in den Park gehen, wenn das Wetter heute schön wäre.	= Am merge în parc, dacă vremea ar fi frumoasă astăzi.
Zum Schluss möchte ich Sie noch darauf hinweisen, dass es im Stiegenhaus viel gemütlicher wäre, wenn die Heizung funktionieren würde.	= La final aș dori să vă atrag atenția la faptul că în scară ar fi mai plăcut dacă ar funcționa încălzirea.
Es wäre schön, wenn Sie sich bis Montag nächster Woche melden könnten.	= Ar fi frumos, dacă v-ați putea prezenta până luni săptămâna viitoare.
Wenn Sie noch ein bisschen warten könnten, hätte ich ein sehr günstiges Angebot.	= Dacă ați putea aștepta încă un pic, aș avea o ofertă avantajoasă.

PROPOZIȚII CONCESIVE CU "OBWOHL" ȘI "TROTZDEM"

Propozițiile concesive răspund la întrebarea "În ciuda căror contraargumente?".

Propoziția concesivă poate fi introdusă prin conjuncția "deși". După conjuncție urmează propoziția secundară (subiect + alte părți de propoziție + la sfârșit predicatul).

Obwohl es sehr stark regnet, gehen wir mit dem Hund spazieren.	= Deși plouă foarte tare, mergem cu câinele la plimbare
Gehen wir mit dem Hund spazieren, obwohl es sehr stark regnet.	= Mergem cu câinele la plimbare, deși plouă foarte tare?
Muss ich auch zahlen, obwohl er kein Mittagessen hat?	= Trebuie să plătesc și eu, deși el nu a avut prânz?
Obwohl das nicht der Hausordnung widerspricht, stört es mich sehr bei meiner Arbeit.	= Deși nu este contrar regulilor casei, mă deranjează la lucru.

Propoziția concesivă poate începe de asemenea cu conjuncția "trotzdem". Conjuncția necesită inversare (predicat + subiect + alte părți de propoziție)

Es regnet sehr stark, trotzdem gehen wir mit dem Hund spazieren.	= Plouă foarte tare, totuși mergem cu câinele la plimbare.
--	--

Ich habe die Mieter schon mehrmals auf diese Probleme hingewiesen, trotzdem hat sich bisher leider gar nichts geändert.	= Am semnalat aceste probleme de mai multe ori chiriașilor, totuși, nu s-a schimbat nimic.
---	--

PROPOZIȚII CONSECUTIVE CU "DESHALB"

Conjuncția deshalb- "de aceea" desemnează o urmare/consecință. Conjuncția necesită o inversare (predicatul + subiectul + alte părți de propoziție)

Ich bin sehr krank, deshalb bleibe heute zu Hause.	= Sunt foarte bolnav, de aceea rămân acasă.
Sie hatten weniger zu tun, deshalb hatten sie bestimmt weniger Stress.	= Au avut mai puțin de lucru, de aceea sigur au avut mai puțin stres.

PROPOZIȚII FINALE (DE SCOP) CU "UM...ZU" ȘI "DAMIT"

Propozițiile finale (de scop) răspund la întrebarea "De ce?" și "Cu ce scop?"

Dacă în ambele părți de propoziție subiectele sunt identice, propoziția finală va fi legată de principală prin conjuncția "um", după care stau toate celelalte părți de propoziție și la sfârșitul propoziției apare infinitivul cu "zu".

ich (= eu) = ich (= eu)

- **Ich** lerne fleißig Deutsch. **Ich** will in Deutschland studieren.
Eu învăț silitor germana. Eu vreau să studiez în Germania.
- **Ich** lerne fleißig Deutsch, **um** in Deutschland **zu** studieren.
Eu învăț silitor germana pentru a studia în Germania.

Zwei Škoda-Automechaniker fahren in ein einsames, österreichisches Alpendorf, um Ski zu fahren.
Doi mecanici auto călătoresc într-un sat singuratic austriac din Alpi pentru a schia.

Într-o propoziție „um...zu“ nu apare verbul modal „wollen“

Laura sieht sich oft Filme an. Sie will mit den Freunden darüber reden. Laura se uită des la filme. Vrea să discute despre ele cu prietenii ei.

Laura sieht sich oft Filme an, um mit den Freunden darüber zu reden. Laura se uită des la filme pentru a discuta despre ele cu prietenii ei.

Dacă subiectele în ambele părți de propoziție sunt diferite, propoziția finală se leagă de principală cu conjuncția "damit". După conjuncție urmează propoziția secundară (subiectul + alte părți de propoziție + la sfârșit predicatul).

ich (= eu) ≠ mein Chef (= Șeful meu)

- Ich lerne fleißig Deutsch. Mein Chef soll zufrieden sein.
Eu învăț silitor germana. Șeful meu trebuie să fie mulțumit.
- Ich lerne fleißig Deutsch, damit mein Chef zufrieden ist.
Eu învăț harnic germana pentru ca șeful meu să fie mulțumit.

CONJUNCTIILE COMPUSE DIN MAI MULTE PĂRȚI „ORI ... ORI”

Conjunțiile cu mai multe părți sunt compuse din două părți. Ei pot lega **părți de propoziție** sau **propoziții întregi**. Prima parte stă în fața primei părți de propoziții care urmează a fi legat, cealaltă parte stă între părțile de propoziție care urmează a fi legate.

Junge Männer ab 18 Jahren müssen entweder 6 Monate zum Bundesheer gehen oder einen 9-monatigen Zivildienst bei einer sozialen Organisation machen.	= Bărbații tineri de peste 18 ani trebuie să meargă 6 luni la armata federală (a Austriei) sau să îndeplinească un serviciu civil de 6 luni la o organizație socială.
Im Sommer wollen Markus und Stefanie entweder nach Holland oder nach Frankreich fahren.	= Markus și Stefanie vor să călătorească vara în Olanda sau în Franța.

Hans hat immer Glück im Leben. Entweder gewinnt er im Lotto, oder er findet Geld auf der Straße.	= Hans are mereu noroc în viață. Ori câștigă la loterie, ori găsește bani pe stradă.
Entweder sagst du endlich die Wahrheit, oder ich rufe die Polizei.	= Ori spui adevărul, ori nu o să vorbesc niciodată cu tine.